



## Steckbrief / notka biograficzna / základní informace

- eingetragener Verein / stowarzyszenie zarejestrowane / zaregistrované sdružení (VR 5673),
- gegründet am / założone dnia / založeno dne / 29.02.2012,
- gemeinnützig tätig / czynne społecznie / nezisková organizace (Steuernr. 208/140/12310, Finanzamt Löbau)

Unsere deutschen, polnischen und tschechischen Vereinsmitglieder engagieren sich gemeinsam ehrenamtlich für das Erlernen der Nachbarsprachen von Klein auf.

Dazu sammeln wir z. B. Spenden für unseren **TriLingo-Fonds**, um damit unbürokratisch Kindereinrichtungen unserer Grenzregion in ihrer Arbeit unterstützen zu können.

+++

Nasi niemieccy, polscy i czescy członkowie wspólnie angażują się społecznie w naukę języka sąsiedzkiego od najmłodszych lat życia.

W tym celu zbieramy n.p. składki dla naszego **funduszu TriLingo**, aby w ten sposób móc bez biurokracji wesprzeć przedszkola w naszym regionie przygranicznym w ich pracy.

+++

Naši němečtí, polští a čeští členi sdružení se společně dobrovolně zasazují o získávání znalostí sou-sedních jazyků již od malička.

Abychom mohli bez zbytečné byrokracie podpořit dětská zařízení v našem příhraničním regionu v jejich práci, shromažďujeme např. dary a příspěvky do našeho **fondu TriLingo**.



*Wir laden herzlich zur Mitarbeit ein  
und freuen uns über Ihre Unterstützung!*

*Serdecznie zapraszamy do  
współpracy!*

*Srdečně zveme ke spolupráci  
a těšíme se na Vaši podporu!*

### Kontakt / kontakt / Kontakt:

TriLingo e. V.  
c/o Dr. Regina Gellrich  
(Vorsitzende/przewodnicząca/předsedkyně)  
Chr.-Keimann-Str. 1  
D – 02763 Zittau

Email: [trilingo@gmx.net](mailto:trilingo@gmx.net)

### Spendenkonto / konto / dárcovské konto:

Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien  
IBAN: DE89 8505 0100 0232 0073 73  
BIC: WELADED1GRL

(Sie erhalten von uns eine Spendenbescheinigung)  
(otrzymają Państwo od nas pokwitowanie za wpłatę datku)  
(obdržíte od nás potvrzení o poskytnutí daru)



**lädt ein zum /  
zaprasza na /  
zve na**

**1. Tag der Nachbarsprachen**

**1. Dzień Języków Sąsiedzkich**

**1. Den sousedních jazyků**

**26.09.2012**



## Worum geht es?

Am 26.09.2012 ist der Europäische Tag der Sprachen.

Die deutschen, polnischen und tschechischen Mitglieder des Vereins TriLingo e. V. haben sich der Förderung der Nachbarsprachen von Klein auf verschrieben und wollen dabei insbesondere auch Kitas in ihrer Arbeit unterstützen.

**Wir laden deshalb alle Kitas unserer deutsch-polnisch-tschechischen Grenzregion herzlich ein, den 26.09.2012 mit uns gemeinsam zum**

**1. TriLingo-Tag der Nachbarsprachen  
zu machen.**

## Was ist zu tun?

- Gestalten Sie in Ihrer Einrichtung gemeinsam mit Kindern und Eltern den 26.09.2012 als „Tag der Nachbarsprachen“ – sei es durch besondere Angebote, Projekte, thematische Feste, Begegnungen u.v.a.m. – Ihrer Kreativität sind dabei keine Grenzen gesetzt.
- Dokumentieren Sie gemeinsam mit den Kindern den Tag und senden Sie Ihre Dokumentation (Umfang max. 3 A4-Seiten) **bis zum 26.10.2012** an den Verein TriLingo e. V.

## Mitmachen lohnt sich!

- Alle Kitas, die mitmachen, erhalten unser neues **TriLingo-Malbuch** für ihre Kinder.
- Für jeweils bis zu vier der interessantesten Einsendungen aus jedem der drei Nachbarländer vergeben wir erstmals Prämien aus unserem neu gegründeten **TriLingo-Fonds** in Höhe von insgesamt 600 Euro.

**Wir freuen uns auf eine rege Beteiligung!**



## O co chodzi?

26.09.2012 odbędzie się Europejski Dzień Języków.

Niemieccy, polscy i czescy członkowie stowarzyszenia TriLingo e.V. całkowicie oddali się wspieraniu nauki języka sąsiedzkiego od najmłodszych lat życia i chcą przy tym pomóc szczególnie przedszkolom w ich pracy.

**Serdecznie zapraszamy wszystkie przedszkola z naszego niemiecko-polsko-czeskiego regionu przygranicznego, aby dzień 26.09.2012 uczynić razem z nami**

**1. Dniem TriLingo Języków Sąsiedzkich.**

## Co jest do zrobienia?

- Wspólnie z dziećmi i rodzicami prosimy o zorganizowanie dnia 26.09.2012 jako „Dnia Języków Sąsiedzkich“ – wszystko jedno, czy poprzez szczególne oferty, projekty, festyny tematyczne, spotkania, itp., itd. – Państwa kreatywność nie zna tutaj granic.
- Prosimy o udokumentowanie wspólnie z dziećmi ww. dnia i wysłanie dokumentacji (maks. 3 strony A4) **do 26.10.2012** na adres stowarzyszenia TriLingo e. V.

## Współpraca się opłaca!

- Wszystkie przedszkola, które wezmą udział, otrzymają od nas naszą nową **kolorowanekę TriLingo** dla dzieci z przedszkola.
- Dla czterech najciekawszych dokumentacji z każdego z trzech państw, ufundujemy poraz pierwszy nagrody pieniężne w wysokości 600 Euro, z naszego **funduszu TriLingo**.

**Czekamy na Państwa aktywny udział!**



## O co jde?

26.09.2012 slavíme Evropský den jazyků.

Němečtí, polští a čeští členi sdružení TriLingo e. V. se zavázali podporovat sousední jazyky od malička a chtějí přitom v práci podpořit hlavně předškolní zařízení.

**Srdečně proto zveme všechna předškolní zařízení našeho německo-polsko-českého příhraničního regionu, aby společně s námi dne 26.09.2012 oslavila**

**1. TriLingo-Den sousedních jazyků.**

## Jak se zapojit?

- Společně s dětmi a rodiči zorganizujte a ztvárníte den 26.09.2012 jako „Den sousedních jazyků“ – jedno zda zvláštními nabídkami, projekty, tématickými slavnostmi, setkáními či jinými aktivitami – Vaší fantazii se meze nekladou.
- Společně s dětmi den zdokumentujte a Vaši dokumentaci (max. 3 stránky formátu A4) pošlete **do 26.10.2012** na adresu sdružení TriLingo e. V.

## Zúčastnit se vyplatí!

- Všechna předškolní zařízení, která se zúčastní, obdrží pro své děti naše nové **TriLingo omalovánky**.
- Mezi čtyři nejzajímavější dokumentace z každé ze zúčastněných zemí rozdělíme finanční ceny z našeho nově založeného **fondu TriLingo** v celkové výši 600 eur.

**Těšíme se na Vaši aktivní účast!**